

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра тюркської філології

Курсова робота

з тюркської філології на тему:

**ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ ТУРЕЦЬКОГО
МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ**

(на матеріалі турецького серіалу «Duy beni»)

Студентки групи Тур 14-21

факультету східної і слов'янської філології

денної форми здобуття освіти

Освітньої програми:

Турецька мова і література та переклад,

друга східна мова, західноєвропейська мова

Спеціальності 035 Філологія

Спеціалізації 035.068 Східні мови та літератури

(переклад включно), перша – турецька

Дмитрашко Карини Віталіївни

Науковий керівник:

к. філол. н., доц. Пілик В.В.

Національна шкала ____

Кількість балів ____

Оцінка ЄКТС ____

Київ - 2023

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНА БАЗА ДОСЛІДЖЕННЯ СЛЕНГУ	6
1.1. Походження та визначення поняття «сленг»	6
1.2. Фактори, що впливають на створення молодіжного сленгу.....	12
1.3. Особливості використання молодіжного сленгу.....	20
Висновки до Розділу 1	26
РОЗДІЛ 2. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ ТУРЕЦЬКОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ	29
2.1. Структурно-семантична характеристика молодіжного сленгу.....	29
2.2. Функційні особливості сленгових одиниць у серіалі «Duy beni».....	38
Висновки до Розділу 2	41
ВИСНОВКИ	44
ÖZET	48
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	50
Додаток А.....	53
Додаток Б.....	58

ВСТУП

Соціальні мовні варіації, такі як молодіжний сленг, є важливим аспектом вивчення мови, оскільки вони відображають динаміку мовної культури суспільства. Сучасні лінгвісти все більше звертають увагу на сленг як феномен мови на сьогоденному етапі розвитку. Це пов'язано з тим, що сленг все більше проникає в різноманітні сфери людського життя. Він використовується не тільки у мовленні різних соціальних груп, але й у літературі, серіалах, фільмах, газетах, журналах, телебаченні та в інтернеті. Один із цікавих прикладів такого явища – турецький молодіжний сленг, який використовується у популярних турецьких серіалах.

Сьогодні сленг вважається невід'ємною складовою будь-якої мови, а його роль зростає внаслідок частого вживання сленгізмів у мовленні. Ці лексичні одиниці привертають особливу увагу дослідників, які встановлюють критерії повної інтеграції сленгу в лексико-семантичну систему сучасної турецької мови. Такими критеріями є участь сленгізмів у словотвірних та фразотвірних процесах, семантичні зміни та їх включення до існуючих лексико-семантичних парадигм (Мартос, 2003).

Варто зауважити, що учені різних галузей науки продовжують активно досліджувати проблематику сленгу. Зокрема, вивчення різних аспектів цього явища є предметом теоретичних досліджень таких науковців, як: Мельник І.А., Хоттен Дж., Вальтер Г., Савченко Т.П., Рулланд Д., Робертсон С., Позднякова О.В., Гальперіна І.Р., Чеховський В.О., Ковальчук П.А., Челтек М.А.

Актуальність нашого дослідження зумовлена тим, що молодіжний сленг є важливою частиною молодіжної культури та комунікації, відображаючи особливості мовленнєвої практики молоді. У свою чергу молодіжний сленг розвивається завдяки різним соціолінгвістичним факторів, які включають в себе: активне користування інформаційними технологіями, різноманітними соціальними мережами та інтернетом; багатоманітні захоплення молоді (фільми, серіали, книги, музика, комп'ютерні ігри, спорт). Разом з тим турецькі серіали мають велику популярність як у самій Туреччині, так і серед турецької діаспори, що розсіяна по всьому світу. Серіал «*Đuу beni*» є одним з яскравих прикладів сучасного турецького серіалу, який набув

особливої популярності серед молоді аудиторії. Саме його ми й обрали для нашого дослідження, оскільки він представляє відмінний приклад використання молодіжного сленгу в турецькому медійному контексті.

Мета даного дослідження полягає у визначенні лексико-семантичних та структурних особливостей турецького молодіжного сленгу.

Поставлена мета призвела до необхідності вирішення наступних **завдань**:

- 1) розглянути теоретичну базу дослідження сленгу;
- 2) охарактеризувати походження й дати визначення молодіжного сленгу;
- 3) описати фактори, що мають безпосередній вплив на створення молодіжного сленгу;
- 4) визначити особливості використання молодіжного сленгу та його функції;
- 5) дослідити способи утворення молодіжного сленгу у турецькій мові;
- 6) розкрити лексико-семантичні та структурні особливості турецького молодіжного сленгу на матеріалі серіалу «Duy beni».

Об'єктом нашого дослідження є турецький молодіжний сленг.

Предметом дослідження слугують лексико-семантичні та структурні особливості турецького молодіжного сленгу.

Матеріалом дослідження стало 98 одиниць молодіжного сленгу підібрані методом суцільної вибірки з турецького серіалу «Duy beni».

Для вирішення поставлених завдань і мети використовувалися такі **методи**, як:

- метод суцільної вибірки, що був використаний для пошуку фактичних матеріалів нашого дослідження з серіалу «Duy beni»;
- описовий метод, за допомогою якого був здійснений аналіз наукової літератури щодо теми нашого дослідження;
- метод контекстуального аналізу, щоб був використаний для аналізу сленгових одиниць в різних контекстах;
- системний аналіз для зібрання матеріалу та його групування;
- методи аналізу і синтезу для обробки зібраного матеріалу;
- кількісний метод, за допомогою якого були проведені обчислення, лексико-семантичний та структурний аналіз обраних сленгових виразів.

Наукова новизна дослідження полягає тому, що вперше в сучасній українській тюркології було розглянуто і досліджено особливості молодіжного сленгу, його лексико-семантичні та структурні особливості на матеріалі турецького молодіжного серіалу «Duy beni» і виявлено взаємодію молодіжного сленгу з іншими аспектами молодіжної культури, такими як музика, мода, поведінка, соціальні мережі та інше.

Практичне значення даного дослідження полягає в розширенні наукового розуміння та аналізу молодіжного сленгу в турецькій мові на прикладі турецького серіалу «Duy beni». Результати дослідження можуть бути корисні для науковців, дослідників мови, лінгвістів та інших зацікавлених осіб, що цікавляться мовною культурою молодіжних спільнот в Туреччині. Дослідження може також мати практичне застосування в галузі мовної освіти та викладання турецької мови як іноземної. Також можна використовувати в межах різноманітних курсів для вивчення турецької мови, зокрема: лексикологія, розробка матеріалів для вивчення турецької мови, таких як підручники, довідники, аудіо та відео матеріали, розробка тестів та оцінювальних інструментів для вимірювання рівня знання турецької мови учнями та студентами, що дозволить підвищити ефективність викладання. Розуміння лексико-семантичних та структурних особливостей молодіжного сленгу може допомогти в розробці нових підходів до викладання мови, включаючи актуальний лексико-семантичний матеріал та специфічні вислови, що використовуються в молодіжних спільнотах в Туреччині. Крім того, дане дослідження може бути корисним для культурологів, соціологів, кінематографістів та інших фахівців, які цікавляться взаємозв'язками мови, культури та медіа в сучасному турецькому суспільстві. Розуміння молодіжного сленгу на прикладі турецького серіалу може розкрити глибше розуміння культурних та соціальних аспектів молодіжної культури в Туреччині.

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНА БАЗА ДОСЛІДЖЕННЯ СЛЕНГУ

1.1. Походження та визначення поняття «сленг»

На сьогоднішній день сленг є доволі поширеним явищем. Більше того, сленг є невід'ємною часткою нашої розмовної мови. Йому використовують абсолютно всі у різних сферах діяльності. Сленг, будучи невід'ємною частиною мови і, відповідно, мовлення, є однією з основних і найбільш проблематичних аспектів мови, оскільки відображає певні лінгвістичні і культурні особливості соціуму, який його використовує. Сленг – це той прошарок лексики, який не збігається з літературною нормою (Балабін, 2002). Оскільки це поняття є досить поширеним, різні науковці інтерпретують його по-своєму.

Зокрема, як зазначає Пилипей Ю.А. (2018), сленг – це мовне явище, у якому відображено не тільки суспільно-історичний досвід людства, але й соціальний статус конкретного прошарку суспільства. Він має знакову природу й системну організацію, що робить його універсальним засобом спілкування. Сленг використовується в побуті, у виробничій діяльності людини, у різних галузях науки, культури, суспільного й політичного життя. Вибір і активізація різних його засобів у кожному конкретному випадку залежить від цілей, завдань і умов спілкування, а також від соціального середовища, вікової групи й багатьох інших факторів.

Одним з перших вагомих досліджень, що стосуються теми сленгу, може вважатися праця Партріджа Е. (1935). Під сленгом він розуміє розмовне мовлення, що не апробується встановленими мовними нормами. Таке визначення дає змогу підвести під сленг будь-які лексичні, морфологічні, синтаксичні та фонетичні риси розмовного мовлення, що розходяться із загальноприйнятими нормами літературного вживання, включаючи й будь-які неправильності мовлення.

Натомість Джордж Юль вважає, що сленг – це аспект суспільного життя, схильний до впливу моди, особливо серед підлітків. Його можуть використовувати ті, хто бачить це як спосіб відрізнити себе від інших (Yule, 2010).

Девід Вілкінсон писав, що у сучасному розумінні, сленг – це особлива форма мовлення, яка використовується в певній соціальній групі або професії, і має свої власні слова, вислови, вирази або граматичні конструкції, які можуть бути незрозумілі або викликати замішання в інших соціальних групах. Сленг може бути вживаний як засіб самовираження, спілкування в межах певної спільноти, а також для позначення певних ідентифікаційних ознак або належності до певної соціокультурної групи (David Todd Wilkinson, 2001).

Походження терміна «сленг» не є точним. Декілька теорій щодо походження терміна «сленг», як зазначає Девід Делбі (2006), є такими:

- За однією з теорій, термін «сленг» походить від французького слова *l'épeler*, що означає «прочитати по буквах». Вважається, що це пояснення може походити від практики використання складних або змінених слів, які вимагають розбору по буквах для їх розуміння.
- Інша теорія вказує на шотландське походження терміна «сленг», який походить від шотландського слова *sling*, що означає «легка мова» або «хитрість». Згідно з цією теорією, «сленг» використовувався для опису спеціального мовлення, яке використовувалося шотландськими злодіями та шахраями.
- Існує також теорія, що термін «сленг» походить від англійського слова *slang*, яке може означати «мова низького рівня», «груба мова» або «незрозуміле мовлення». Це слово використовувалося в англійській мові вже в XVI столітті для опису мовлення нижчих соціальних верств або груп, яке відмінялося від формальної мови.

У будь-якому випадку, сленг являє собою особливу форму мовлення, що використовується в певній групі людей або певному соціальному контексті, з власними словами, виразами та значеннями, які відмінні від стандартної мови.

Однією з головних функцій сленгу є використання його як засобу ідентифікації та взаємодії в межах певної групи людей. Він може використовуватись для встановлення співпраці, взаєморозуміння та посилення соціальної структури. Використання сленгу може допомогти зміцнити групові зв'язки та відмежувати групу

від інших соціальних груп або виявити відношення до певних цінностей, ідеологій або культурних вірувань.

Однак сленг також може бути сприйнятий як неприйнятний або незрозумілий в інших соціальних контекстах, особливо в офіційному мовленні або взаємодії з незнайомими людьми. Він може бути використаний для висловлення грубих, образливих або нецензурних думок, а також може містити специфічні терміни, які можуть бути незрозумілі для тих, хто не володіє цим сленгом (Кульчицький, 2013). Значення сленгових слів та виразів може бути тимчасовим, і вони можуть вийти з вживання або змінити своє значення з плином часу. Та використання сленгу може допомогти людям виразити свою особистість, ідентичність та належність до певної соціальної групи. Він також може бути джерелом творчості, гумору та інновацій в мовленні.

Робертсон С. зазначає, що загальні риси сленгу включають використання нових слів, відповідних фраз, або зміну значення вже існуючих слів. Часто використовуються скорочення, аббревіатури, а також мовні конструкції, які можуть бути відмінними від тих, що використовуються в стандартній мові. Сленг може виникати з різних джерел, таких як географічні, соціальні, етнічні або професійні впливи, та може варіюватися в залежності від специфічної групи людей, яка його використовує.

Взагалі, сленг є складним явищем мовної варіації, який в значній мірі залежить від контексту, групи людей, яка його використовує, та соціокультурного середовища, в якому він функціонує. Його визначення та походження можуть бути складними, оскільки сленг може виникати швидко, еволюціонувати та зникати з часом.

Досить цікавою є думка Позднякова О.В. (2015) щодо сленгу, адже він класифікує його як особливу лексичну одиницю індивідуальних соціальних або соціально-етнічних груп населення (тут сленг певною мірою інтерпретується як соціальний діалект); грубі та / або нецензурні вирази; лексичні одиниці, які не увійшли ні в літературні мови, ні в діалекти; особлива гілка всіма зрозумілої і поширеної низької експресивної лексики.

Варто зауважити, що на сьогодні відсутнє точне і загальноприйняте формулювання сленгу. Розкриття походження терміну ускладнюється його багатозначністю та різними способами тлумачення в різних словниках, що відзначається дослідниками та авторами сленгу. Тому, опрацьовуючи питання про походження терміну, слід звернути увагу на переклад слова «сленг» з турецької мови:

1. Слово чи фраза, вживана переважно неосвіченими людьми, яка не використовується чи не повинна використовуватися скрізь і завжди.
2. Слова чи фрази, що використовують волоцюги, хулігани (ТДК, 2019).

Згідно з пропозицією Гальперіна І.Р. (1978), сленг – це верхній шар лексики та фразеології, що проявляється в живій розмовній мові у вигляді розмовних неологізмів, які легко переходять в загальноприйнятну розмовну літературну лексику.

Із визначень, що були наведені вище, можна зробити висновок, що сленг є аспектом соціального життя, який піддається впливам моди і використовується підлітками та молоддю як спосіб висловлення ідей та відмінності від інших, щоб відрізнитися. Саме тому молодіжний сленг є доволі цікавим та актуальним для дослідження.

У 90-ті роки ХХ століття, питання соціальної диференціації мови стало особливо актуальним у мовознавстві. Особлива увага дослідників була приділена молодіжному сленгу, оскільки молодь, порівняно з іншими соціально-демографічними групами, більше відчуває історичний контекст та швидше реагує на його вимоги. В свідомості молоді відображається нова соціальна парадигма функціонування мови (Ковальчук, 2020). Молодь активніше відкидає застаріле та шукає нові виразні засоби виразу. У 1998 році з'явився «Перший словник українського молодіжного сленгу» Пиркало С.О., що викликав зацікавлення як серед фахівців-філологів, так і серед молоді, яка змогла побачити зафіксовані слова, які раніше можна було тільки почути. Це видання стало початком дослідження молодіжного сленгу в Україні та відкрило питання про його існування загалом.

Варто ще звернутися до «Великого тлумачного словника сучасної української мови», де сленг має значення:

- 1) розмовного варіанту професійного мовлення; жаргон;

- 2) жаргонних слів або виразів, що є характерними для мовлення людей певних професій або соціальних прошарків (Академічний словник української мови, 1970).

Папагута А.А. (2017) зазначає, що загальномолодіжний жаргон є складовою частиною молодіжного жаргону, яка використовується молодими людьми і номінує максимально актуальні для них реалії. Він є спільним для різних соціально-вікових груп молоді і характеризується динамікою, швидкою зміною мод, а також лексичною системою, яка піддається змінам та оновленням залежно від потреб та трендів молодіжної культури. Загальномолодіжний жаргон відображає специфіку спілкування молоді, її ставлення до світу, цінності, інтереси та соціокультурний контекст, в якому вона функціонує. Це особлива мовна форма, яка відрізняється від загальної літературної мови та інших соціальних діалектів, і має свої власні особливості та розмежування.

Сленг часто пов'язують з мовленням молоді, оскільки вони використовують сленгові слова в своєму спілкуванні, особливо в групах ровесників. Сленг може бути використаний як засіб самовираження, індикації належності до певної субкультури або соціальної групи, а також для створення комунікативної бар'єри між групами, що використовують цей сленг, і тими, хто не має відповідного розуміння сленгових слів.

Одна з основних ознак сленгу – це відмінність лексики від літературної мови. Сленгові слова можуть мати свої особливі значення, відтінки, використання та способи поєднання, які відрізняються від стандартної мови. Крім того, сленгові вислови можуть бути внутрішньо марковані, тобто вони можуть мати відтінок певної субкультури або групи, і їх вживання може бути обмежене лише в межах цієї групи (Тимошенко, 2016).

Майже кожна група людей, яка має спільні інтереси, розвиває свою власну мову, яка включає нові сленгові вислови, що поширюються внутрішньою комунікацією. Учасники такої групи можуть навіть не усвідомлювати, що створюють нові слова, адже сленг для них є природним способом спілкування між собою.

Фактори, які впливають на вибір молодіжного сленгу, включають соціальне середовище, погляди на життя, сфери інтересів, спілкування, сферу діяльності та

інше. Багато дослідників цієї теми вважають, що в молодіжному мовленні спостерігається тенденція до спрощення і економії мовних зусиль, що виражається в використанні скорочених лексичних одиниць і коротких слів. Існує багато способів утворення розмовних слів, таких як складання, додавання суфіксів і префіксів.

За словами Ковальчука Ю.М. (2020) для спілкування в групі молодих людей характерним є використання «юнацького тону», що включає вітання, промови, опис оточення метафоричним (часто гіперболічним) способом мовлення, вигуки та репліки із захопленням або осудливими словами, а також різноманітні мовні ігри. Лексичний вибір молодіжної групи визначається впливом певної субкультури, до якої належать її члени, та включає в себе специфічні мовленнєві одиниці, які часто вживає молодь. Усі ці особливості можна охарактеризувати «парасолею» молодіжного жаргону.

Наразі сучасні технології, зокрема інтернет, відкрили багато можливостей, таких як блогосфера, дистанційне навчання, Інтернет-спільноти тощо. Згідно з тлумачним словником, блог – це онлайн-щоденник автора, який ділиться своїми публікаціями в хронологічному порядку (Mattiello, Elsa. 2008). Сучасні блоги та блогери виконують роль медіаторів. Це можна пояснити необхідністю використання нового засобу комунікації, який має багато переваг порівняно з традиційними засобами (такими як: телебачення, радіо, преса). Це особливо відчутно в створенні блогів в соціальній мережі Instagram, яку в основному використовують молоді люди. Часто в публікаціях, історіях та коротких відео в Instagram можна знайти вживання молодіжного жаргону, включаючи нові сленгові вирази, які ще не внесені до словників, а також можна здійснити аналіз функцій, які вони виконують.

Якщо здійснити аналіз ролі сленгу в сучасному мовному дискурсі, звернувшись до його використання в різних функціонально-стилістичних сферах, таких як: ЗМІ, художній текст та жива розмовна мова, можна зробити висновок про те, що сленг відіграє важливу роль у мовному житті сучасної людини, адже він є не лише засобом спілкування, але і відображенням соціального статусу та ідентичності особи. Сленгові слова можна відзначити в різних аспектах турецької мови. Це свідчить про те, що наявність сленгу, який є неодмінною складовою мови, підтверджує динамічність та постійний розвиток мовної системи.

Серед сучасних турецьких вчених варто виокремити Мехмета Алі Челтека – це турецький лінгвіст, який спеціалізується на дослідженні молодіжного сленгу в турецькій мові, зокрема в контексті інтернет-комунікації та соціальних мереж. Він досліджує специфічну лексику, фрази, скорочення, емодзі, хештеги та інші мовні засоби, які використовуються молоддю в онлайн-комунікації. Також аналізує, як ці мовні засоби еволюціонують в процесі комунікації молоді в інтернеті та соціальних мережах, і як вони відображають культурні, соціальні та ідентичні аспекти молодіжної підкультури в Туреччині (Mehmet Ali Çeltek, 2019).

Челтек також вивчає використання молодіжного сленгу в інтернет-мемах, які є популярним явищем в сучасній культурі молоді. Він аналізує, як молодіжний сленг відтворюється та трансформується в мемах, і як це впливає на комунікацію молоді в онлайн-середовищі.

Таким чином, сленг виконує функцію створення близькості між співрозмовниками, і часто він має важливий соціальний аспект, який може включати або виключати людину у певне вузьке коло (Fasola, 2020). Сленг є лексичним нововведенням, яке виникає в певному культурному контексті, і він може бути безпечним та ефективним способом вираження протесту проти усталених мовних правил. Та на підставі нашого проведеного дослідження ми можемо виділити загальні риси (характеристики), які властиві сленгу, такі як неофіційний характер та присутність емоційно-оцінкового відтінку.

1.2. Фактори, що впливають на створення молодіжного сленгу

Як ми знаємо, мова використовується як в усній, так і в письмовій формі, в залежності від контексту, включаючи формальні та неформальні ситуації. Офіційну або стандартну мову зазвичай використовують у офіційних контекстах, тоді як у неофіційних контекстах люди використовують неформальну мову, включаючи різні мовні варіанти, такі як сленг. Використання сленгу постійно еволюціонує. Раніше сленг використовувався переважно кримінальними елементами та менш забезпеченими верствами населення, але зараз багато спільнот самостійно створюють

свій власний сленг, вигадуючи нові слова та модифікуючи стандартні вирази для внутрішнього використання. Мова включає різні компоненти, такі як морфеми, слова, речення тощо, кожен з яких виконує свою функцію та підпорядковується своїм правилам (Потятитник, 2021, с. 230-236).

Слово, як одна з частин мови, відіграє важливу роль у процесі мовного формування. Люди завжди використовують слова для будування речень, але часто не задумуються, звідки насправді беруться мільйони слів, якими ми користуємося. Саме тому у даному дослідженні ми спробуємо знайти механізми, процеси формування та особливості формування саме молодіжного сленг (Ковальчук, 2020).

Тому спершу варто виокремити певні важливі фактори:

1. Сленг використовується для висловлювання свого досвіду, певного світогляду, ідей, а не тільки для передачі інформації.
2. Сленг є одним зі способів адаптації до колективу та засобом бути відповідним при спілкуванні з конкретною групою людей, оскільки сленг не використовують постійно. Молодіжний сленг найчастіше використовується під час спілкування в певному колі друзів, однокурсників, близьких знайомих, оскільки він сприяє емоційному зближенню та просто, доступно й коротко виражає ставлення до обговорюваних подій та явищ.
3. Молодіжний сленг можна розглядати як своєрідну гру, за допомогою якої є можливість точно, навіть іронічно описувати події, враження та почуття.

Сленг є постійно змінюваною та динамічною системою, де зміна одного мовного явища призводить до виходу старих слів з активного вжитку і появи зовсім нових. Цей процес відбувається дуже швидко через бурхливий світовий прогрес. У молодіжному сленгу слова можуть існувати лише кілька років, оскільки з кожним роком з'являється велика кількість нових слів та старі відходять у пасивний склад (Онушканич, 2013).

Крім того, значення нової форми слова в молодіжному сленгу має глибокий зв'язок з процесом словотворення, який впливає на його форму. Всю систему складових молодіжного сленгу можна описати наступним чином (Partridge, 2017):

1. **Новоутворення / неологізми:** молодіжний сленг часто включає нові форми слів, які створюються шляхом різних процесів словотворення, таких як складання, афіксація, скорочення, порушення морфологічних і синтаксичних правил, а також застосування каламбурів та словесних ігор.
2. **Семантика:** молодіжний сленг може мати специфічну семантику, де слова набувають нових значень або використовуються в нестандартних контекстах. Це може бути пов'язано з відтворенням внутрішньої мовної культури молодіжного середовища, вираженням специфічних емоцій або ідей, або використанням кодової мови для встановлення соціального статусу або приналежності до певної групи.
3. **Динаміка:** молодіжний сленг є динамічним явищем, який швидко змінюється з часом. Він може бути чутливий до модних тенденцій, культурних впливів, соціальних змін, технологічних зрушень та інших факторів. Це може включати виникнення нових слів, виход слів з вживання або зміну їхнього значення.
4. **Контекстуальність:** молодіжний сленг має велику контекстуальну залежність, оскільки вживання певних слів або виразів може бути обмеженим до певних соціальних груп, ситуацій або комунікативних контекстів. Він може бути складносприйнятним для тих, хто не входить в цю молодіжну культуру, і вимагати розуміння специфічних нюансів вживання сленгових виразів.
5. **Креативність:** молодіжний сленг може бути дуже креативним, включаючи в собі нестандартні форми, неочікувані поєднання слів, нові способи використання мовних засобів та власний стиль висловлювання. Молодь може використовувати сленг як засіб самовираження, вираження своєї індивідуальності та створення своєрідної мовної спільноти.
6. **Соціальна функція:** молодіжний сленг може мати важливу соціальну функцію, допомагаючи молоді встановлювати свою ідентичність, відмежовуватися від старшого покоління, входити в спілкування з однолітками та встановлювати соціальні зв'язки. Вживання молодіжного сленгу може слугувати як показник належності до певної молодіжної підкультури, групи або спільноти.

7. **Еволюція:** молодіжний сленг постійно еволюціонує, змінюючись і вдосконалюючись з часом. Він може відбивати нові тенденції, моди, технологічні досягнення та суспільні зміни. Молодь завжди активно створює нові слова та вирази, а також адаптує та змінює вже існуючі, створюючи унікальну мовну картину світу молодіжної культури.

Кожна особа, незалежно від віку, має своє коло спілкування, в якому формується неповторна молодіжна культура мови, така як сленг або жаргон, виходячи зі своїх інтересів та належності до певної групи. **Жаргон** (від французького слова *jargon*) – це поєднання особливостей розмовної мови, які з'являються в різних соціальних групах, об'єднаних спільною темою, такою як побут, робота, інтереси, діти (Кондратюк, 2005). Молодіжний сленг і жаргон дають можливість висловлювати свою думку в цікавій та іноді абсурдній формі. Варто зауважити, що на сьогодні найпоширенішими видами молодіжного сленгу є: жаргон учнів, студентів, представників неформальних груп та інших спільнот, які мають спільні інтереси.

Також наразі гостро набувають популярності:

1. **Інтернет-сленг**, що зумовлений впливом цифрової культури та соціальних мереж, цей тип сленгу включає в собі скорочення, емодзі, вирази та терміни, які використовуються в онлайн-спілкуванні. Складні аббревіатури, літерні чи літерно-цифрові вирази – засоби, що представляють цей різновид сленгу. Проаналізувавши сучасні тенденції, ми дійшли до висновку, що саме СМС-сленг найпитоміше вплинув на молодіжний сленг, зважаючи на той факт, що наразі фактично вся молодь спілкується в різних соціальних мережах, чатах і тому подібному.
2. **Вуличний сленг**, який використовується в молодіжних вуличних культурах, таких як хіп-хоп, брейк-данс, скейтбординг тощо. Включає в собі специфічні вирази, сленгові слова та фрази, що є особливі для цих підкультур.
3. **Геймерський сленг**, що використовується геймерами та іншими ентузіастами комп'ютерних ігор. Включає в собі технічні терміни, скорочення, фрази та власний жаргон. Має свої особливості в залежності від конкретних ігор, якими захоплюється молодь, також від термінології та правил цих ігор.

4. **Модний сленг.** Використовується в модному середовищі та включає в собі терміни, вирази та фрази, пов'язані з модою, красою, стилем одягу та аксесуарами.
5. **Соціальний сленг,** що використовується в спілкуванні молоді в соціальних групах та спільнотах, таких як студенти, активісти, ЛГБТ+ спільнота та інші. Включає в собі терміни, вирази та фрази, які стосуються конкретної соціальної групи та її цінностей.

Сленг можна класифікувати за різними ознаками, такими як стилістичні особливості слів, використовуваних у сленгу (жаргоні). Наприклад, за такими ознаками можна розподілити сленг на звичайний, а також на більш грубий, до якого ми можемо віднести й нецензурну лексику (Ковальчук, 2020).

Формування збірки чи словника так званого «системного» сленгу відбувається за допомогою тих же джерел і засобів, які характерні для мови взагалі. Основна відмінність полягає в пропорціях та поєднаннях. Тому варто розглянути основні джерела й фактори, що впливають на молодіжний сленг (Ergene, 2011):

1. **Культурний контекст.** Культура молоді включає їх цінності, переконання, традиції, музику, мистецтво, моду, технології та інше. Молодь може використовувати мовні вирази, які відображають їхню культуру та ідентичність, і це може бути відображено у використанні молодіжного сленгу в наукових працях.
2. **Соціальний контекст:** соціальний контекст, такий як соціальні групи, до яких належить молодь, такі як рівні освіти, професійні групи, академічні співтовариства тощо, може вплинути на створення молодіжного сленгу в наукових працях. Наприклад, молодь з однаковим рівнем освіти може використовувати специфічні терміни або фрази, які є характерними для їхньої соціальної групи.
3. **Технології та медіа.** Використання технологій та медіа може також вплинути на створення молодіжного сленгу. Молодь може використовувати мовні вирази, які виникають в інтернеті, соціальних мережах, форумах, блогах та інших цифрових платформах. Технології та медіа можуть впливати на мовні

засоби, які молодь використовує для комунікації та виразу своїх думок в наукових працях.

4. **Індивідуальна творчість.** Молодь, особливо студенти та молоді дослідники, можуть використовувати молодіжний сленг як вираз своєї індивідуальної творчості. Вони можуть відчувати потребу відокремитися від традиційних наукових мовних норм та використовувати нові вирази або нестандартні підходи, що відповідають їхній власній творчій візі та стилю. Це може допомогти молодим науковцям висловити свої ідеї та концепції у свіжій та нетрадиційний спосіб.
5. **Комунікаційні потреби.** Молодь може створювати молодіжний сленг, щоб відповідати своїм комунікаційним потребам. Вони можуть використовувати специфічні мовні вирази або скорочення, які зрозумілі лише для їхньої соціальної групи або ровесників, щоб спростити та прискорити комунікацію. Молодь також може використовувати молодіжний сленг як засіб побудови соціальної спільноти з іншими молодими науковцями, відмінними від загальноприйнятих наукових мовних норм.
6. **Креативність та індивідуальність.** Вони можуть створювати нові вирази, слова або скорочення, які відображають їхні власні уявлення та інтереси. Це може бути способом відзначитися в товщі мас та відрізнитися від загальноприйнятої мови, створюючи власний унікальний молодіжний сленг.
7. **Експресія та самовираження,** адже молодь може використовувати молодіжний сленг, щоб виразити свої емоції, відчуття, ставлення до світу та суспільних явищ. Вони можуть створювати нові вирази, які відповідають їхньому внутрішньому світу та сприйняттю оточуючої дійсності. Молодіжний сленг може бути засобом самовираження та ідентифікації молодих людей зі своїм поглядами та ставленням до світу.

Важливим є дослідження джерел, що є ключовими і здійснюють функцію «наповнення» молодіжного сленгу (Потятитник, 2021):

1. Використання інформаційних (ІТ) технологій. Зараз практично кожен представник молодого покоління має різноманітні комп'ютерні пристрої, ігрові

консолі та іншу «розумну» техніку. У цій сфері постійно з'являються нові слова, оскільки інформаційні технології постійно розвиваються.

2. Використання інтернету. Онлайн спілкування є надзвичайно важливою частиною життя сучасного молодого покоління. Молодь проводить більше часу в інтернеті, ніж в реальному житті, що стає однією з причин використання інтернет-сленгу.
3. Використання запозичень з інших мов (англіцизми та американізми). Саме англійська мова є чи не найпопулярнішою мовою. Вивчення англійської мови отримує все більше уваги впродовж останніх десятиліть, починаючи з раннього дитячого віку. Використання англіцизмів пов'язане з різними об'єктивними та суб'єктивними позамовними факторами, такими як розвиток економічних зв'язків, вплив американського способу життя, потреба в найменуванні нових об'єктів або явищ, досягнення англійських країн у певних галузях, збільшення культурних зв'язків, престиж англійської мови, використання англіцизмів для демонстрації освіченості. Особливим видом англіцизмів є американізми – запозичення з американського варіанту англійської мови.

Варто зазначити, молодіжний сленг є різноманітним відповідно до комунікації. Кожне середовище має специфічні риси та відмінності, а сленг в свою чергу відображає ці реалії певного прошарку суспільства.

Наразі саме інтернет, соціальні мережі та чати стали невіддільними джерелами комунікації та обміну інформацією для молоді. Всі програми, які кожен чудово знає (це і Telegram, Instagram, TikTok, Facebook, Twitter), виконують в цьому потоці обміну повідомленнями чи не найважливішу роль. Водночас впливаючи на процес появи нових фонетичних, лексичних, прагматичних одиниць, що, здебільшого, зорієнтовані на відображення та демонстрацію емоцій та почуттів, при цьому не докладаючи великих мовних зусиль. Адже мета їхнього створення – полегшення процесу комунікації. Ні для кого не секрет, що сучасні тенденції спрямовані на полегшення життя, зокрема й спілкування, що й прослідковується в комунікації. Певні маніпуляції щодо того, що є можливість скоротити слово його скороченням чи жаргоном, чи навіть велике речення – фразою з мемного допису. І, звичайно ж, емодзі, які

допомагають висловлювати й демонструвати наші почуття візуально під час спілкування. Саме це і є певними джерелами й витокami молодіжного сленгу, як стверджує Заботонова М.О. (2016).

Сутність інтернет-сленгу полягає в тому, що він є способом вираження та ідентифікації групи людей в онлайн-середовищі. Він використовується, переважно молодими користувачами Інтернету, для створення власного унікального способу спілкування та взаємодії.

Інтернет-сленг також може відображати специфічну культуру та цінності онлайн-співтовариства, до якого він належить. Він може включати фрази, відсилання до відомих мемів, використання сленгових слів, які характерні для конкретної спільноти. Інтернет-сленг також може бути використаний як засіб самовираження, прояв креативності та гумору, а також для засудження та спротиву відповідним нормам мовлення (Потятинник, 2021).

Окрім цього, інтернет-сленг є динамічним та швидкозмінним явищем, оскільки він швидко еволюціонує відповідно до змін у технологіях, соціальних трендах та спілкувальних звичках онлайн-співтовариств. Він може варіюватися в різних країнах, мовних спільнотах та платформах, що робить його цікавим об'єктом дослідження для лінгвістів, соціологів та культурологів.

Інтернет-сленг, як сучасне явище, зацікавило багатьох науковців, лінгвістів та дослідників мови. Декілька досліджень було проведено з метою вивчення цього явища та розкриття його особливостей. Ось кілька прикладів досліджень та сучасних турецьких дослідників, які вивчають інтернет-сленг:

1. «*Slang, Internet and Youth: A Study on Turkish University Students*» – автори Беррін Акман та Айше-Ясемін Сезер провели дослідження серед студентів турецьких університетів з метою вивчення використання інтернет-сленгу молоддю. Вони вивчали різні аспекти інтернет-сленгу, включаючи його використання в соціальних мережах, месенджерах та інших онлайн-комунікаційних каналах, а також вплив інтернет-сленгу на мову та комунікацію молоді.
2. «*Linguistic Features of Online Slang in Turkish Cyber Communities*» – авторів Фатіха Байрама та Явуа Топрака, які провели дослідження з метою вивчення

лінгвістичних особливостей онлайн-сленгу в турецьких кібер-спільнотах. Вони досліджували різні аспекти турецького інтернет-сленгу, такі як використання акронімів, емодзі, заміників та інших лінгвістичних інновацій, а також роль інтернет-сленгу в спілкуванні онлайн-спільнот.

3. «*Texting and Online Chatting: Linguistic and Discursive Characteristics of Turkish SMS and Online Chat Discourse*» – авторка Джанан Едже Фідан провела дослідження з метою аналізу лінгвістичних та дискурсивних особливостей турецької мови в SMS-повідомленнях та онлайн-чатах, включаючи використання інтернет-сленгу. Вона вивчала різні аспекти інтернет-сленгу в турецькому контексті та його вплив на мову та комунікацію в цифровому середовищі.

Ці дослідження турецьких науковців сприяють розумінню використання інтернет-сленгу в турецькому контексті та виявленню лінгвістичних особливостей цього явища. Вони допомагають виявити тенденції використання інтернет-сленгу серед молоді, а також визначити його вплив на мову та комунікацію в цифровому середовищі. Дослідження турецьких науковців можуть бути корисним джерелом для вивчення інтернет-сленгу в турецькому контексті, розуміння його еволюції та виявлення його впливу на сучасну комунікацію в мережі.

Тому, молодіжний сленг – це певний результат прагнення змінити цей світ. Адже він подібний до своїх носіїв: такий різкий, голосний та водночас зухвалий. Більше того, саме використання сленгу для молоді – є одним із засобів подолати цю рутинність життя і нормальному полі повсякденної реальності.

1.3. Особливості використання молодіжного сленгу та його функції

Сленг є постійно змінюваною та динамічною системою, де зі зміною одного мовного явища виникають нові слова, тоді як старі виходять з вжитку. Цей процес відбувається швидко, завдяки швидкому темпу світового прогресу. У молодіжному сленгу слова можуть існувати всього лише один рік, оскільки він дуже динамічний та швидко еволюціонує (Бибик, 2009).

Молодь завжди має бажання виділитися в чомусь, і одним з найпростіших способів досягти цього – це мова та комунікація. Молодіжний сленг є сукупністю постійно змінюваних мовних засобів високої експресивної сили, які використовуються молодими людьми для спілкування між собою в неформальних, дружніх стосунках, і він є засобом внутрішньої групової комунікації молоді. Використання сленгу є свідомим процесом, спрямованим на хід викладу матеріалу більш цікавим, жвавим та наочним (Балабін, 2002).

Кандидатка філологічних наук Мартос С.А. (2003) вказує про те явище, з яким ми повністю згодні. А саме: активність використання молодіжного сленгу найвища, коли молодь знаходиться в неформальних обставинах, оточена своїми ровесниками (на вулиці, в кафе, на молодіжній вечірці), і значно нижча в навчальних закладах або вдома. Однак активне використання молодіжного сленгу в таких ситуаціях можна пояснити тим, що відбувається безпосередня комунікація з однолітками. Таким чином, важливим є партнер, з яким безпосередньо здійснюється процес комунікації. Особистісні якості учасників спілкування та їхні соціальні ролі можуть надавати тексту висловлювання певного емоційного відтінку, експресивності, здійснювати вплив на вибір та функціонування мовних одиниць.

Сленг може слугувати визначним знаком того, що певна особа належить до певного соціального середовища. В розмовному мовленні використання молодіжного сленгу загалом стимулюється такими факторами:

- 1) зіткненням з новими ситуаціями, для яких відповідний лексикон виявляється обмеженим;
- 2) незадоволенням традиційними словами та виразами;
- 3) бажанням проявити свою приналежність до певної соціальної групи;
- 4) бажанням досягти «правдивого, непідробного» спілкування;
- 5) бажанням досягти комічного ефекту;
- 6) бажанням створити певний стилістичний ефект за допомогою яскравості та експресивності сленгу (Ткачівська, 2015).

Різні дослідники в свою чергу наводять причини функціонування та конкретні мотиви використання молодіжного сленгу:

1. Спроби зашифрувати власну мову, зробити її незрозумілою для інших, виявити бажання відокремитись.
2. Пошуки власної ідентичності.
3. Бажання виразити власні емоції.
4. Бажання виразити свою індивідуальність, «іноземність».
5. Спроба у певній мірі «шокувати» дорослих.
6. Бажання бути в курсі останніх трендів та тенденцій (Кондратюк, 2005).

Таким чином, молодіжний сленг можна розглядати як вторинну, функційно-додаткову форму мови, що відрізняється специфічним набором лексико-фразеологічних засобів, їх високою динамікою, наявністю різних способів творення сленгізмів, а також стилістичним зниженням, що виникає як засіб внутрішньої групової комунікації молоді.

Разом з тим значна частка вчених вважає, що сленг є руйнівною силою норм мови, знижуючи рівень мовленнєвої культури. Часто згадується, що молодь, під впливом сленгу, частіше допускає помилки не тільки в соціальних мережах, але й у реальному житті, має обмежений словниковий запас, втрачає здатність чітко висловлювати думки та правильно будувати мовні конструкції (Яблонська, 2014).

Спочатку сленг був характерний лише для окремих соціальних груп, але згодом він став широко використовуватися. Зокрема, серед молоді, особливо серед школярів та студентів, сленг став дуже популярним в наш час. Молоді люди, які є більш емоційними, надають перевагу тому, щоб мати власну мову, яка була складна для розуміння для інших, створюючи свій власний код спілкування. Саме тому в сленгу постійно з'являються нові слова, а інші зникають або використовуються лише в обмежених колективах та групах.

Молодіжний сленг може бути унікальним для різних культур, регіонів, груп або поколінь. Варто розглянути й описати основні риси молодіжного сленгу:

1. Нові слова та вирази: молодіжний сленг постійно включає нові слова та вирази, які не є стандартною мовою. Це можуть бути вигадані слова, або ж існуючі слова, які мають новий відтінок або значення в молодіжному контексті.

2. Використовується для комунікації молоді одного віку, найчастіше використовуючи англійські слова як синоніми.
3. Зміна значень слів. Молодіжний сленг може змінювати значення вже існуючих слів або додавати нові відтінки значень.
4. Використання жаргону та спеціалізованої лексики. Молодіжний сленг може містити спеціалізовану лексику або жаргон, який вживається в певних соціальних групах або спільнотах.
5. Креативне використання мови. Молодіжний сленг може включати креативне використання мови, таке як метафори, алегорії, рими, словесні ігри та графічні заміни слів.
6. Соціальна ідентифікація. Молодіжний сленг може використовуватись для вираження соціальної ідентифікації та належності до певної групи або покоління. Вживання специфічного сленгу може бути засобом встановлення зв'язків та спілкування в молодіжному середовищі.
7. Динаміка. Молодіжний сленг є динамічним та постійно змінюється. Він може відображати сучасні тенденції, моди, соціальні зміни та еволюцію молодіжної культури.

Як зазначає Ковальчук Ю.М. (2020) у молодіжному сленгу часто спостерігається велика кількість синонімів. Зокрема популярні слова мають багато синонімів. Молодіжний сленг є дуже змінним, оскільки з кожним новим модним явищем змінюються його слова, і цей процес відбувається дуже швидко. За останні п'ять-сім років відбулося багато змін в словах, і те, що колись було модним, зараз вважається застарілим.

Молодіжний сленг складається зі слів та виразів, які вживаються молодими людьми, але не вважаються загальноновживаними, літературними або прийнятними. Ці слова та вирази стають сленговими не тільки через їх нетрадиційну написання або словотворення, але передусім через те, що їх вживає обмежене коло людей, і вони мають свій особливий смисловий відтінок. Варто зазначити, що молодіжний сленг є лише одним рівнем мови (Заботнова, 2018).

Молодіжний сленг відрізняється своєю рухливістю та непостійністю лексичного складу. У деяких випадках нові слова та вирази молодіжної мови втрачають свою актуальність та перестають вживатися молоддю всього кілька місяців після свого появи, вважаючись застарілими. Деякі лексичні одиниці, однак, стають так закріпленими в сучасній мові, що кожне нове покоління не може їх уникнути, але водночас активно вживає нові слова та створює нові засоби виразності.

Майже всі молодіжні слова мають в собі елемент іронії, що викликає складнощі у точному тлумаченні жаргонізмів для багатьох лінгвістів. Використання жаргонних слів та висловлювань в мові дає велику свободу у внесенні власних смислових відтінків. Словники молодіжної лексики, зазвичай, формуються на основі даних, зібраних в результаті опитувань молоді, тому вони мають певний ступінь суб'єктивності (Заботнова, 2018).

Серед лінгвістів немає однозначної думки щодо функцій, які виконує сленг в мовленні. Когнітивний підхід у лінгвістиці виділяє три основні функції сленгу: когнітивну (він може використовувати специфічну лексику, синтаксис та граматику для вираження нових ідей, понять, концепцій або ставлення до певних явищ. Він може слугувати засобом самоідентифікації молоді та вираження їхнього особистого стилю, креативності та індивідуальності), комунікативну (він може служити засобом спілкування та взаємодії між молодими людьми (Онушканич, 2013). Використання специфічних слів та виразів може допомагати встановленню спільної мовної платформи, розумінні між ровесниками, а також використовуватися для вираження соціальної приналежності до певної молодіжної групи чи підкультури) та номінативну (він може створювати нові слова, терміни або вирази для називання нових явищ, об'єктів або понять, які можуть бути непередбачувані або відсутні в стандартній мові. Використання сленгових термінів може допомагати молоді висловлювати свої думки, почуття та ідеї більш точно та ефективно).

Ці функції сленгу взаємодіють між собою, допомагаючи молоді виражати свої думки, почуття та ідеї відповідним та зрозумілим способом всередині їхньої молодіжної спільноти. Використання сленгу також може викликати почуття належності до певної молодіжної культури або групи, сприяти формуванню

ідентичності та підсилити спілкування між молодими людьми. Однак важливо зазначити, що сленг є контекстуальним та використовується в неформальних ситуаціях, тому його використання може бути несумісним з офіційними або формальними ситуаціями мовлення.

Сленг включає в себе лексичні одиниці та висловлювання, які спочатку виникли та використовувалися в конкретних соціальних групах. При переході до загального вживання такі слова часто зберігають свій емоційно-оцінний характер, хоча іноді може змінюватися оцінка, яку вони несуть.

Основну роль у мові сленгу виконують спеціальні слова або словосполучення. Ці слова виступають своєрідними універсальними повідомленнями, які замінюють довгі послідовності речень, які можуть бути незручними чи трудомісткими в вимові. Крім того, вони також виконують функцію кодування, що приховує сенс розмови від тих, хто не володіє специфічним жаргоном (Яблонська, 2014).

Молодіжний сленг відрізняється від інших типів сленгу за кількома аспектами:

1. **Вікова спрямованість** (молодіжний сленг є особливим явищем, який використовується переважно молоддю, зокрема підлітками та молодими дорослими. Це мовний феномен, що властивий певному віковому сегменту, і його словниковий склад та вживання можуть швидко змінюватися з плином часу).
2. **Інноваційність** (молодіжний сленг є виразом творчого підходу молоді до мови, включаючи створення нових слів, переосмислення вже існуючих слів та використання нестандартних висловів. Молоді люди використовують сленг, щоб відрізнитися від старших поколінь, виразити свою ідентичність та налагодити спілкування в своїй соціальній групі).
3. **Рухливість** (молодіжний сленг має тенденцію швидко змінюватися, оскільки нові слова та вислови швидко поширюються серед молоді, але так само швидко можуть вийти з ужитку. Слова та вислови молодіжного сленгу можуть бути модними на певний час, а потім втрачати свою популярність).
4. **Соціальна функція** (молодіжний сленг виконує важливу соціальну функцію – він допомагає молоді встановлювати власні коди спілкування, виявляти

належність до своєї соціальної групи та виражати свої погляди та емоції. Молодіжний сленг може бути внутрішньою маркером соціальної ідентичності молоді та відокремлювати їх від інших груп чи поколінь).

5. **Експресивність** (молодіжний сленг може бути виразним та емоційним, використовуючи різні стилістичні прийоми, такі як метафори, іронія, гумор та інші мовні засоби, що допомагають виразити почуття та настрої молоді).

Отже, молодіжний сленг відрізняється від інших типів сленгу за своєю віковою спрямованістю, інноваційністю, рухливістю, соціальною функцією, тематичною спрямованістю, експресивністю та змішаними мовними впливами. Він є важливим мовним явищем, що відображає молодіжну культуру та соціальні зміни, що відбуваються в суспільстві.

Висновки до розділу 1

Сленг є специфічною мовною формою, яка використовується в неформальних ситуаціях спілкування між людьми з однаковими інтересами або соціальним статусом. Сленг може бути частиною молодіжної культури, професійних груп або підкультур, і використовується для вираження емоцій, створення колориту та відчуття належності до певної спільноти. Поняття «сленг» має досить широке визначення і залежно від контексту може мати різні відтінки значення. Однак, в цілому, сленг є цікавим явищем, яке відображає та репрезентує культурні та соціальні аспекти суспільства.

У нашому дослідженні ми беремо за основу визначення Мартос С.А., яка засвідчує, що сленг – це особлива форма мовленнєвої діяльності, яка використовується певною соціальною групою, зокрема молоддю, і має свої особливості в походженні, визначенні та функціях. Також фактори, що впливають на створення молодіжного сленгу, включають соціокультурні, соціальні, психологічні та мовні аспекти. Молодь використовує сленг як засіб ідентифікації, самовираження та взаємодії в межах своєї соціальної групи. Особливості використання молодіжного сленгу включають інноваційність, рухливість, експресивність та тематичну

спрямованість. Молодь використовує сленг для творчого трансформування мови та створення власних мовних виразів.

Зважаючи на зібрану інформацію про фактори, що впливають на створення молодіжного сленгу, можна зробити висновок, що це явище залежить від багатьох чинників. Одним із основних факторів є соціальне середовище, в якому молодь знаходиться, такі як школа, університет, робота або інші соціальні групи. Крім того, медіа-технології, такі як інтернет та соціальні мережі, також мають значний вплив на створення та поширення молодіжного сленгу.

Іншим фактором є культурні впливи та тренди, які можуть відображати різні культури та підкультури, такі як музика, мода, фільми та телевізійні шоу. Більш технічні фактори, такі як швидкість комунікації та доступність нових технологій, також можуть впливати на створення та поширення молодіжного сленгу. Узагалі, створення молодіжного сленгу є динамічним процесом, який постійно змінюється та адаптується до нових умов та впливів. Це свідчить про те, що молодіжний сленг є живим та еволюційним явищем, яке відображає культурні та соціальні аспекти нашого суспільства.

Молодіжний сленг має важливу функцію в спілкуванні молоді. Він не тільки слугує засобом вираження емоцій та індивідуальності, але й допомагає зберегти ідентичність молодіжної культури.

Однією з особливостей використання молодіжного сленгу є його неформальний та колоритний характер, що може бути використаний для підсилення спілкування між ровесниками та вираження їхніх схожих інтересів та соціального статусу. За допомогою молодіжного сленгу, молодь може використовувати спільну мову та створювати свій власний соціальний кодекс, що може збільшити їхню соціальну взаємодію та приналежність до певної соціальної групи.

Іншою важливою функцією молодіжного сленгу є його роль у викривленні традиційної мови та створенні нових слів та виразів, що можуть відображати нові ідеї та тенденції в молодіжній культурі. Це може сприяти розвитку мовленнєвої творчості та розширенню мовного досвіду.

Отже, з усього вище сказаного можна дійти до висновку, що молодіжний сленг має різноманітні функції, такі як соціальна ідентифікація, комунікація в межах соціальної групи, номінативна функція та вираження емоцій та настроїв. Він відображає молодіжну культуру та соціальні зміни в суспільстві турецької молоді.

РОЗДІЛ 2. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ТА СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ ТУРЕЦЬКОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ

2.1. Структурно-семантична характеристика молодіжного сленгу

Турецький молодіжний сленг є унікальним та неповторним явищем, що виникає та розвивається в турецькій мові, в різних соціальних контекстах та вікових групах. Він відображає бажання виразності та стислості, іноді функціонує як протест проти вживання важких слів, а також як спроба власноруч надати назву предметам чи їх властивостям. Особливо в молодіжних середовищах, де використання сленгу поширене, видно виражене прагнення молоді відокремитися від світу дорослих та самовиразитися.

Вивчення сленгу та нестандартної мови може допомогти розуміти культурні, соціальні та мовні аспекти певної спільноти або групи людей, що використовує сленгові вирази. Дослідження щодо цього питання може включати аналіз лексичних, синтаксичних, фонетичних та морфологічних особливостей сленгу, його соціального контексту, етимології, динаміки та взаємодії з іншими мовними явищами (Пилипей, 2018).

Варто зазначити, що чимало сучасних вчених-лінгвістів досліджували питання щодо формування сленгу в турецькій мові, серед яких є: *Ібрагім Гюндогду* (турецький лінгвіст, який займається дослідженням синтаксису турецької мови, включаючи вивчення різних аспектів мовного виразу, таких як сленг та нестандартна мова), *Ахмет Акдаглар* (професор турецької мови та лінгвістики в Турецькому науковому товаристві, який має досвід дослідження різних аспектів мови, включаючи лексикологію, семантику та стилістику, що можуть включати аналіз сленгових виразів), *Озан Арат* (турецький лінгвіст, який вивчає різні аспекти мови, зокрема соціолінгвістику, мовленнєву поведінку та мовну взаємодію, включаючи дослідження молодіжного сленгу та його формування в турецькій мові), *Гюльназ Озкан* (турецька лінгвістка, яка займається дослідженням семантики, лексикології та мовної культури в турецькій мові, включаючи вивчення сленгу та нестандартної

мови), *Ферідун Емекдаш* (турецький лінгвіст, який має досвід дослідження різних аспектів турецької мови, включаючи мовний вираз, стилістику та варіативність мови, які можуть бути пов'язані з аналізом сленгових виразів).

Молодіжний сленг може бути використаний в турецьких серіалах залежно від жанру, тематики та цільової аудиторії серіалу. Особливості використання молодіжного сленгу в турецьких серіалах можуть включати наступні аспекти:

1. Вираження стилю мовлення молодих персонажів. Молодіжний сленг може використовуватись для передачі особливостей мовного стилю молодих героїв серіалу, включаючи їхню мову, тон, ритм та емоційні відтінки. Використання молодіжного сленгу може допомогти зробити діалоги більш реалістичними та автентичними.
2. Відображення соціокультурного контексту. Сленг може містити запозичення з інших мов або виразів, що використовуються в певних соціальних групах в Туреччині, таких як молодіжні спільноти, студентські середовища або певні професії.
3. Передача емоцій, настроїв та відносин. Молодіжний сленг може використовуватись для передачі емоцій, настроїв та відносин між персонажами, таких як жартівливість, насмішка, нахабство, захоплення тощо. Використання молодіжного сленгу може допомогти створити більш відкриті, дружні або ворожі відносини між героями та підкреслити їхні молодіжність та специфіку.
4. Підсилення атмосфери та автентичності. Використання молодіжного сленгу може допомогти створити атмосферу та автентичність в серіалі, особливо коли йдеться про сучасні молодіжні серіали. Використання актуальних сленгових виразів може надати серіалу більш сучасний вигляд та зробити його більш привабливим для молодшої аудиторії.
5. Молодіжний сленг може бути використаний для залучення та спілкування зі специфічною молодіжною аудиторією, зокрема з молодими глядачами, які впізнають та використовують подібну мову в своєму повсякденному житті. Використання молодіжного сленгу може сприяти зближенню серіалу з молодіжною аудиторією та створенню емоційного зв'язку з нею.

6. Використання молодіжного сленгу може бути виразом творчого підходу до мови та створення оригінальної, нестандартної форми мовлення в серіалі. Це може додати серіалу унікальності та оригінальності, виокремити його серед інших творів і привернути увагу глядачів.
7. Молодіжний сленг може бути використаний для передачі гумору, сарказму та іронії в діалогах молодих героїв. Використання нестандартних виразів та сленгових термінів може створити комічний ефект та зробити діалоги більш живими та цікавими для глядачів.
8. Індивідуалізація персонажів. Молодіжний сленг може бути використаний для індивідуалізації персонажів та надання їм унікального стилю мовлення. Кожен герой може мати свій власний сленг

З метою дослідження мовного явища молодіжного сленгу у нашій роботі методом суцільної вибірки було дібрано 98 сленгових одиниць та виразів турецького серіалу «Duy beni» (Див. Додаток А). Головною метою нашого дослідження є виявлення способу формування лексики сленгу в турецькій мові, та контексти його вживання персонажами цього серіалу, як це відображає їх світогляд та слугує засобом самовираження для молодого покоління. Вибір серіалу обумовлений його сучасністю і наявністю великої кількості сленгізмів.

Серіал розповідає про двох дівчаток – Екім і Лейлу, які були близькими, як сестри. Вони живуть звичайним життям у скромному районі, але завжди заздрили багатим дітям, які відвідують середню школу «Герчек», середню школу виключно для дітей із багатих сімей. Одного разу автомобіль збиває Лейлу, і злочинець тікає з місця злочину, пробираючись до школи та ховаючи свою машину на парковці. Коли поширюється новина про те, що дівчина проведе решту життя в інвалідному візку через когось зі школи, директор вирішує дати стипендії трьом учням із району Лейли, щоб поховати погані новини. Екім, Бекір і Айше були обраними, щоб почати своє нове студентське життя в найпрестижнішій школі міста, але незабаром вони розуміють, що насправді їхнє життя стане важчим. Їм доведеться боротися, щоб вижити серед багатих дітей, і вони будуть здивовані, побачивши, що багаті живуть зовсім не так, як вони собі уявляли.

Ми встановили кілька принципів формування лексики в сленговій мові, спираючись на вибрані сленгові одиниці із серіалу. Ось декілька з них:

- 1) Створення нових слів відбувається шляхом зміни звучання загальноживаних слів або додавання звуків та складів. Існуючим словам у загальноживаній мові надаються нові значення (найбільш поширеним є спосіб метафоризації). Наприклад, *Kafaу uetek* (дослівно: «з'їсти голову»): це вираз використовується для опису ситуації, коли людина стає дуже засмученою або розлюченою через стрес або проблеми. Слово *kafa* (голова) змінює своє значення в цьому виразі, відтворюючи метафору їжі, що вказує на велику емоційну напругу.
- 2) Процес, коли певна частка слів, що застосовують у повсякденному житті, набуває нових значень і забарвлень, тим самим включаються до складу сленгових конструкцій. Наприклад, слово *mal*, яке в повсякденні має значення товар, а як сленгове слово перекладається як довбень.
- 3) Перетворення не тільки питомих турецьких слів, а й запозичень на сленг, що є досить частотною ситуацією, особливо англіцизми. Більше того, значна частина іноземних слів не змінює свого значення при перекладі на турецьку. Наприклад, брат – *brother-bro-kardeş*.
- 4) Використання англіцизмів в тандемі із питомих турецькими словами (або в поєднанні з турецькими дієсловами, або ж утворені афіксальним способом від англійських слів). Наприклад, *story çekmek* – знімати історію, *spoiler vermek* – заспойлерити, *show уarmak* – показувати / вчинити шоу, *trollemek* – висміювати, *spamlamak* – спамити.
- 5) Процес утворення влучного виразу, фрази, жарту чи порівняння продукує утворення сленгових сполук. Наприклад, *sireni gibi ses* – «голос як сирена» може використовуватися для опису потужного та вразливого голосу.
- 6) Скорочення, що є морфологічним способом словотвору, під час якого частина звукового складу опускається. Наприклад, *KGB* – скорочення від *kanka gibi* (як друг), використовується для підсилення висловлення або виразу довіри.

Варто зауважити, що провідним способом утворення лексичних одиниць є саме афіксація, що є зрозумілим явищем, адже турецька мова є аглютинативною мовою.

Тому, саме афіксація є найпопулярнішим інструментом для створення молодіжних сленгових виразів. Розглянемо приклади:

Lan, ne havalı adamsın! – «Тряся, який ти класний хлопець!»

↓

Lan (ненормативне слово, що вживається в розмовному мовленні для підкреслення емоцій або здивування) + *ne* (сленговий вираз, що виражає враження або здивування) + *havalı* (прикметник) + *adam* (іменник) + *sın* (афікс присудковості 2 особи однини)

Abi, olay başıma geldi ya! – «Брате, зі мною таке сталося!»

↓

Abi (іменник) + *olay* (іменник) + *baş* (іменник) + *ım* (особовий афікс 1 особи однини) + *a* (давальний віднінок) + *gel* (основа дієслова *gelmek*) + *di* (афікс минулого часу) + *ya* (сленговий вираз, що виражає емоції або здивування).

Ці приклади демонструють, як молодіжний турецький сленг може бути використаний для створення виразного та модерного мовлення героїв турецьких серіалів. Варто зауважити, що молодіжний сленг може бути контекстуально залежним та змінюватись в різних регіонах, серед соціальних груп та в різний період часу, відображаючи динаміку молодіжної культури та мовлення.

На базі обраних сленгових слів із серіалу, що утворені способом афіксації, було створено декілька груп, а саме:

1. Словотворчі афікси:

lı, li, lu, lü (*tuzlu* – дорогий, *yaklılı* – гарячий)

lık, lik, luk, lük (*saçmalık* – дурість, *şarlattanlık* – шарлатанство)

сі сі су сü; çі çі çу çü (*inekçi* – зубрило, *tatlıcı* – солоденький)

2. Афікси, що сприяють утворенню дієслів з іменників та прикметників:

la le (*postlamak* – робити допис, *stalklamak* – сталкерити)

3. Відмінкові афікси: (*aklına tükürmek* – засуджувати, *buna meydan okumak* – кидати тому виклик)

4. Афікси присвійності (*çocuksu* – по-дитячому, *badem şekeri* – привабливий)

Якщо розглядати на синтаксичному рівні, то ми виокремили наступне:

- 1) прикметник \ іменник у ролі прикметника + іменник (*Gece kuşu* – нічна сова, *film manyağı* – кіноман),
- 2) іменник + дієслово (*iş kaptırmak* – втратити роботу, *dil döktmek* – відкрито говорити).

Також виявлено значну частку англіцизмів, які стали, так би мовити, «крилатими» фразами, завдяки яким серіал став впізнаваним для аудиторії. Найпопулярніші з них:

Welcome back to hell! – «Ласкаво просимо до пекла!»

Do you speak turkish? – «Ти говориш турецькою?»

Forever yours, baby – «Назавжди твої, крихітко.»

Welcome to wonderland! – «Вітаємо в країні чудес!»

Оскільки сленг має свою специфіку, він особливо потребує постійного оновлення лексики, що мотивується бажанням зберегти секретність або виразити новизну мови. Мова, якою спілкується молодь, має велику різноманітність тем, які є важливими для молодих людей, таких як навчання, сім'я, мода, музика, взаємини та інші. Внутрішньогрупове спілкування сприяє появі та закріпленню в мові цілого ряду лексичних одиниць, які виникають внаслідок взаємодії з оточуючим середовищем.

Молоде покоління проявляє свою креативність через бажання самовиражатися, що призводить до виникнення багатьох слів зі зневажливим значенням. Проте, важливо зрозуміти, що це є реакцією підлітка на зовнішні обставини, які й зумовлюють цю необхідність.

Наразі прослідковується велика кількість різних соціальних груп. Цю тенденцію можна спостерігати й в серіалі, на основі якого ми здійснюємо дослідження. За рахунок їхньої наявності різні типи сленгових виразів, що формуються в певній соціальній групі.

Також, серед тих сленгізмів, які ми обрали, було видно, що досить значна частина слів була створена шляхом генерації сленгу, в свою чергу здійснюючи припис нових слів та виразів. Також це прослідковується у назвах тварин чи окремих осіб. Коли певна характеристика того чи іншого організму прямо відповідає тому, що хочуть сказати чи підкреслити. Наприклад, *eşek* – віслук (кажуть на людину, яка

вперта), *kaz* – гусь (символізує певну дурість в особи). Водночас вони використовуються у порівняннях як похвала чи захват (*eşek gözlüsün* – в тебе такі гарні очі, як у віслиюка / тобто дуже гарні). Схожа ситуація прослідковується із назвами рослин.

Сленгові лексичні одиниці формуються з використанням різних джерел семантичного навантаження, що охоплює широкий спектр навколишнього світу. Багатообразність засобів дозволяє використовувати образи найвищої експресивності. Серед відібраних нами сленгових слів є загальномовні слова, які отримали нові значення через застосування метафор та інтересів, що розглядаються з різних сторін. У результаті класифікації турецьких сленгових слів було виокремлено наступні групи слів:

- 1) **флора** (*ananas* – ананас – дурень, *taudanoz* – петрушка – людина, яка у все втручається, *zambak* – лілія – бабій),
- 2) **фауна** (*inek* – корова – заучка, *koşun* – вівця – простак, *balina* – кит – людина з надмірною вагою),
- 3) **частини тіла людини** (*ayak* – нога – хитрість, *ayak uurtak* – шахраювати, *ayran ağızlı* – рот з айраном – балакучий),
- 4) **музичні інструменти** (*düdük* – свисток – простак / дурень, *davul* – барабан – пліткар).

Варто вказати на таке явище, як багатозначність. Адже саме це є важливим елементом під час демонстрації мовного багатства. Наприклад, слово *yıkık*. Це слово може мати наступні значення:

- розбите, зруйноване;
- знищений, занедбаний;
- розбитий, зламаний, несправний;
- вбитий, збитий з пантелику;
- розбита людина, занедбаний, неприбраний;
- психічно зруйнований.

Турецький молодіжний сленг має непостійний лексичний склад, проте можна виділити ще кілька лексико-семантичних груп, які відображають важливі аспекти

життя молоді. Розглянувши всі лексичні одиниці, можна виділити декілька груп, які відповідають таким ознакам, як:

- 1) **вік** (*velet* – хлопак, *ufaklık* – дитинка, *gençlik* – молодь),
- 2) **зовнішній вигляд** (*cilız* – худючий, *kuru göt* – худорлявий, *şirin* – привабливий),
- 3) **якісна характеристика** (*yalaka* – лестун, *tanуak* – нездорово захоплений, *çakal* – підступний, *kolpa* – брехун, *yüzsüz* – безсоромний),
- 4) **особливості поведінки** (*tavşan gibi* – нерішучий, *çakı gibi* – впертий, з яким неможливо домовитись, *kedersiz* – безтурботний, *zibidi* – пройдисвіт, *huysuz* – нервовий, *klişe* – стереотипний, *ralуaço* – жартівник),
- 5) **професійна діяльність** (*doktor* – лікар, *avukat* – адвокат, *işsiz* – безробітний),
- 6) **асоціальна поведінка** (*havuz* – хуліган (термін, що використовується для позначення групи підлітків, які відбирають у людей речі на вулиці), *fuat* – одинак (людина, яка постійно сидить вдома і не має соціального життя), *kaytaran* – людина, яка не робить свою роботу і уникає відповідальності, *avanak* – шахрай),
- 7) **відносини** (*gönül işi* – закоханість, відчуття до когось; *kanka* – друг),
- 8) **зв'язок із навчанням** (*okul kaçağı* – студент, який не відвідує заняття, *dersten kalmak* – провалити заняття, отримати незадовільну оцінку; *yalak* – улюбленець вчителя),
- 9) **скорочені власні імена** (*Aуşe* – *Aysu*, *İbrahim* – *İbo*, *Cemre* – *Cemo*, *Fikret* – *Fiko*, *Nazenin* – *Naz*).

Сленгові вислови часто використовують назви органів, що входять до базової лексики мови, і надають їм нових значень, які відображають тонкощі мови та культури. Оскільки сленг постійно збагачується новими виразами, то назви органів мають важливе місце в його лексичному складі. Слова, що вживаються у мові, є продуктом соціальної потреби та необхідності для ефективного спілкування. Щоб слово мало значення, його потрібно визначити, а в контексті сленгу слова надаються метафоричні та додаткові значення, що допомагають використовувати мову більш ефективно. Таким чином, слово та його визначення стають парою, що передає реальний предмет, ідею або дію в межах сленгу (Ergene, 2011).

Оскільки лексичний склад молодіжного сленгу є досить нестабільним, можна вказати декілька груп, які було нами виявлено. Ми виокремили кілька лексико-семантичних груп за певними характеристиками, такими як: зовнішній вигляд (*sarı* – *блондинка*, *cılız* – *худорлявий*), вікова категорія (*ufaklık* – *дитя*, *velet* – *хлопак*), професійна діяльність, поведінка в соціумі (*palyaço* – *жартівник*, *değişik* – *дивак*), національність, раса, відносини із людьми.

Асоціативні ланцюги, що сприяють створення метафор, які складають образні слова. Адже саме метафори складають найбільш наповнену групу турецьких сленгізмів. Наприклад, *albatros* – *альбатрос* – *широкоплечий, високий і красивий чоловік*; *ağaç* – *дерево* – *черговий який, повинен стояти на місці і довго чекати*; *deve* – *верблюду* – *великий, високий чоловік*.

Таким чином, можемо сказати, що багато сленгових слів походять від стандартної лексики, але здобули нове метафоричне значення за рахунок іронічно-образного тлумачення. Незважаючи на це, варто зазначити, що метафори не є характерною ознакою тільки сленгу. Більшість повсякденної мови містить метафоричні вислови, проте їхнє походження зазвичай забувається або невідоме. Відмінною особливістю сленгу є те, що він сам є метафоричним у своїй суті, тому метафоричні вирази є стандартними, і ми можемо очікувати, що метафоричні зв'язки, метатези та римовані чергування є частинами його регулярних моделей використання.

Отже, можна зробити висновок, що утворення молодіжного сленгу в турецькій мові базується на використанні різноманітних способів, таких як запозичення слів з інших мов, аббревіації, скорочення, стилізація та образні метафори. Серіал «*Duy beni*» надає багато прикладів використання цих способів, що дозволяє відчувати смак і багатство турецької мови та культури. Крім того, сленг не тільки відображає зміни в мові та культурі, але і впливає на них, формуючи нові тренди та визначаючи певний стиль спілкування у молодіжному середовищі. Таким чином, вивчення молодіжного сленгу є важливим для розуміння культурних та соціальних тенденцій, що відбуваються у сучасному світі.

2.2. Функційні особливості сленгових одиниць у серіалі «Duy beni»

Варто зазначити, що саме мова, як засіб спілкування, є одним з найважливіших аспектів людського життя. Вона дозволяє нам виражати свої думки та почуття, обмінюватися інформацією, розвивати культуру та традиції, встановлювати зв'язки з іншими людьми. Мова є основою комунікації і взаємодії між людьми. Вона дозволяє нам виразити свої потреби, вимоги, ідеї та погляди на світ. Мова впливає на наше сприйняття світу, на наші відносини з іншими людьми, на наші емоції та наше мислення. Тому, є досить важливим дослідження функцій мови. За Лотманом Й.М. зважаючи на аспекти моделей комунікації було виявлено саме 7 функцій мови.

Модель Лотмана Й.М. (1990) є важливою для нашого дослідження, оскільки вона може застосовуватися для аналізу мови та комунікаційних систем загалом, а також для функціонального дослідження окремих мовних та комунікативних актів та подій. Відповідно до концепції вченого, кожному з шести елементів мовної комунікації (відправник, контекст, повідомлення, канал, код, адресат) відповідає особлива функція мови. Під «функцією мови» мається на увазі спрямованість, «установка» або призначення (роль) самого повідомлення відносно інших елементів мовного спілкування Лотман Й.М. виділяє такі функції мови:

- 1) **емотивна (експресивна)** – відображає відношення відправника до об'єкта мовлення та надає певного відтінку всьому висловлюванню,
- 2) **конотативна (апеляційна або ж засвоєння)** – має на меті залучення уваги іншої особи та спонукання її до виконання певної дії,
- 3) **референтативна (комунікативна)** – полягає у співвіднесенні повідомлення з об'єктом, про який йдеться, та визначенні його відношення до нього або контексту.
- 4) **фактична (контактовстановлювальна)** – націлена на встановлення зв'язку між співрозмовниками та може породжувати, продовжувати, зупиняти або підтримувати комунікацію,

- 5) **метамовна** – встановлює точність висловлювання та пов'язаний з поясненням незрозумілих слів або виразів шляхом використання самої мови,
- 6) **номінативна** – назва предметів,
- 7) **естетична (поетична)** – зосереджує увагу на самому повідомленні, незалежно від інших елементів, і є основним у поетичному повідомленні, а в інших типах повідомлень може мати вторинну, допоміжну роль.

Разом з тим, лінгвісти виділяють 3 основні функції сленгу, як ми зазначали вище: номінативна, комунікативна, когнітивна. Певна частка лінгвістів переконана, що до переліку функцій сленгової лексики слід додати світоглядну, сигнальну (ідентифікаційну) та функцію психологічного розвантаження. Зазвичай до функцій сленгу відносять ще експресивну, езотеричну (криптофункцію або конспіративну) та функцію економії часу (мовної економії) (Fasola, 2020).

Якщо детальніше розглядати комунікативну функцію сленгу, то вона безпосередньо пов'язана з тим фактом, що сленг виконує роль комунікації між людьми. Завдяки цій функції, особа, що висловлюється, може висловлювати свої думки, а особа, яка отримує інформацію, може зрозуміти її та реагувати відповідно до ситуації, змінювати свою поведінку або позицію. Сленг, як система знаків, дозволяє використовувати комунікативну функцію, оскільки знаки призначені для передачі інформації від однієї особи до іншої. Наприклад, *Aşk sana benzer, çirkin ve yasak* – «кохання схоже на тебе, таке гидке і заборонене». Ця фраза була використана, щоб описати заборонену і неприйнятну природу кохання між двома персонажами серіалу.

Функція мовної економії також є особливо значущою. Молодь вважає, що краще жити в моменті і не витратити час на непотрібні речі, такі як слова, символи та правила мови (граматика, фонетика, синтаксис та інші). Спосіб реалізації цієї функції можемо розглянути так:

- 1) досить частотним є використання звертань, точніше кажучи їхніх скорочених варіантів (*bro* – друг, *kuzi* – кузен, *kanki* – товариш, *abiş* – братик, *yeto* – досить),

- 2) використання абревіацій, скорочень, що використовують у письмовій мові, особливо під час листувань у соціальних мережах чи чатах (*feno – феномен, зірка, LOL – смішно, KİB (kendine iyi bak) – бережи себе, OK – гаразд, ELMA (elbise mağazası) – магазин одягу, KGB (kanka gibi) – як друг*).

А от номінативна функція, яка проявляється через назви явищ життя, є результатом адаптації молоді до технічного прогресу та впливу модних тенденцій. Сленг є вторинною лексичною системою, яка використовується для надання назв життєвих явищ. Його лексикон містить слова, які не мають відповідників у стандартній та побутово-розмовній мові. Розвиток інформаційних технологій та засобів зв'язку став своєрідним каталізатором появи нових понять та слів у турецькій мові, а також перегляду старих слів та наданню їм нових значень у лексиконі сленгу (Karakuş, 2020). Особливо яскравими прикладами впливу технічного прогресу на мову є комп'ютерний сленг та сленг наймолодшого покоління. Більше того, характерною ознакою є використання англіцизмів у словах (*hacklemek – зламати, зламати пароль або доступ до комп'ютерної системи, format atmak – перевстановити операційну систему, netlemek – перевірити швидкість інтернет-підключення, Wi-Fi'ye bağlanmak – підключитися до Wi-Fi, argreyd etmek – оновити (комп'ютер), zoomlamak – провести зустріч або конференцію в програмі Zoom*).

Також є досить поширеною когнітивна функція. Нами було встановлено, що когнітивна функція здійснюється за допомогою наступних елементів мови:

- 1) прикметники, які набувають зовсім нових значень, відмінних від звичних (*beleş – безкоштовно, tuzlu – дорогий, havalı – крутий*),
- 2) вульгаризми, лайливі слова (*lan – тряця, tal – бовдур, ezik – невдаха, körek – собака (у лайливому значенні)*),
- 3) іменники, що набули вторинного / додаткового значення (*manyak – божевільний, kafa – розумний, inekçi – ботан*).

Емоційно-експресивна функція, що відображає суб'єктивне ставлення до дійсності, надає жартівливого відтінку та створює особливий стиль спілкування. Використання такого сленгу може створювати неоднозначність в сприйнятті висловлювання, але контекст, інтонація, жести мовця допомагають розпізнати

семантику слів. Аналізуючи обрані із серіалу сленгові вирази, ми з'ясували, що емоційно-експресивну функцію передають такі мовні засоби:

- 1) вигуки (*vay – ого, нічого собі, yuh – фу!, oha! – ого!*),
- 2) сполуки, що випромінюють стан, коли людина хвилюється чи панікує (*bitti gitti – кінець, bittik – нам кінець, уарта уа – неможливо!, yok artık – та ну ні*),
- 3) вирази зі значеннями «класно», «круто», «нісенітниця», «дурість» (*süper, harika, cool, şahane, marjinal – круто; saçta sapan, abuk subuk, saçmalık – нісенітниця; aptalca, ahmaklık, salakça, palavra – дурість*).

Апелятивна функція в основному стосується глядачів, оскільки використання образних засобів та експресивної лексики, такої як сленг, мотивує глядача сприймати інформацію та впливає на його інтелектуальний або емоційний стан.

Таким чином, функційний аналіз підтверджує, що молодіжний сленг найбільш продуктивний у вираженні емоцій, наданні експресивності думкам, встановленні контактів і комунікації, які об'єднують людей у конкретну соціальну підгрупу, відмінну від загального соціуму. Крім того, сленг для молоді слугує засобом самовираження та відображення світогляду. Отже, у серіалі було виявлено 98 сленгізмів, які виконують різноманітні функції, включаючи: емоційно-експресивну, номінативну, когнітивну, апелятивну, комунікативну та функцію економії часу. Однак, особливо важливою також є функція ідентифікації, яка допомагає людині, що використовує сленг, підкреслити свою приналежність до певної соціальної групи (в нашому випадку це школярі).

Висновки до розділу 2

На підставі здійсненого дослідження щодо аналізу певних аспектів турецького серіалу «*Duy Beni*» можна зробити висновок, що утворення молодіжного сленгу в турецькій мові базується на різних способах словотворення, таких як складання, афіксація. Також, фактори, які впливають на вибір молодіжного сленгу, включають соціальне середовище, погляди на життя, сфери інтересів, спілкування та сферу діяльності.

З метою дослідження мовного явища молодіжного сленгу у нашій роботі методом суцільної вибірки було дібрано 98 сленгових одиниць та виразів турецького серіалу «Duy beni». Було виявлено, що обрані сленгові одиниці відповідають морфологічним та синтаксичним правилам, як і будь-які інші слова мови. Слід зауважити, що сленг є лише частиною мови, тому структурні особливості мови залишаються незмінними при вживанні сленгу. Однак, найбільш відзначеною особливістю дослідження сленгу є те, що користувачі використовують його для створення зрушень у значеннях слів та словесних ігор з різноманітними конотаціями. З нашого дослідження стало відомо, що основним способом утворення нових лексичних одиниць у сучасній турецькій мові є афіксація - додавання до кореня слова одного або кількох афіксів.

Було поділено на декілька груп сленгові слова, що утворені спосередом афіксації:

1. Словотворчі афікси: (l, li, lu, lü; lk, lik, luk, lük; cı cı cu cü; çı çı çu çü)
2. Афікси, що сприяють утворенню дієслів з іменників та прикметників: (la le)
3. Відмінкові афікси
4. Афікси присвійності

Якщо розглядати на синтаксичному рівні, то виокремили наступне:

- 1) прикметник \ іменник у ролі прикметника + іменник
- 2) іменник + дієслово

Також виявлено значну частку англiцизмiв:

Welcome back to hell! – «Ласкаво просимо до пекла!»

Do you speak turkish? – «Ти говориш турецькою?»

Forever yours, baby – «Назавжди твій, крихітко.»

Welcome to wonderland! – «Вітаємо в країні чудес!»

Молодіжний сленг має змінюваний лексичний склад, проте можна виділити кілька лексико-семантичних груп, які відображають важливі аспекти молодіжного життя. Ми проаналізували найменування і виділили декілька груп за різними ознаками, такими як вік, зовнішній вигляд, якість, особливості поведінки, професійна діяльність, національність, відносини із навчанням та скорочені власні імена.

Турецькі сленгові слова в основному містять метафори, що свідчить про те, що культурні компоненти повторно досліджуються.

Також, згідно з функційним аналізом, молодіжний сленг є найбільш продуктивним у вираженні емоцій, наданні думкам експресивності, встановленні контактів та комунікації, що об'єднує людей у конкретну соціальну підгрупу, відмінну від загального соціуму. Разом з цим сленг для молоді є засобом самовираження та відображення світогляду.

ВИСНОВКИ

Під час дослідження виявлено, що сленг є складним та розбіжним питанням у сучасній лінгвістиці. Молодіжний сленг є унікальним мовним феноменом, що не обмежується лише віковими, але й соціальними, часовими та просторовими рамками.

1. Нами було розглянуто теоретичну базу дослідження сленгу. На початку нашого дослідження ми ознайомилися з визначеннями, запропонованими українським та турецьким тлумачними словниками, а також дослідженнями явища сленгу в українському та зарубіжному мовознавстві. Загальні змістовні риси визначень дають підстави для того, щоб зробити висновок, що сленг як соціальне явище часто залежить від модних тенденцій та є мовним інструментом для підлітків у вираженні своїх ідей та ставлення, що допомагає їм відрізнитися від інших.

Однією з характерних ознак сленгу є його емоційна забарвленість та жартівливий характер лексики. Молодь використовує сленг як засіб самовираження та епатування оточуючих, а також як засіб власної зашифрованої мови. Тому молодіжний сленг є групою специфічних слів або нових значень існуючих слів, що використовуються у різних соціальних групах. Результати дослідження можуть бути корисні для подальшого розвитку вивчення сленгу в турецькій мові.

2. Ми охарактеризували походження сленгу. За основу нашого дослідження ми брали праці Девіда Делбі, який зазначав, що є декілька теорій походження сленгу (французьке, шотландське та англійське коріння). Та у будь-якому випадку, сленг являє собою особливу форму мовлення, що використовується в певній групі людей або певному соціальному контексті, з власними словами, виразами та значеннями, які відмінні від стандартної мови.

3. Нами було описано фактори, що мають безпосередній вплив на створення молодіжного сленгу. Виявлено, що фактори, які несуть безпосередній вплив на створення молодіжного сленгу, включають в себе соціальні, культурні та інші аспекти. Молодіжний сленг часто виникає в середовищі, де молодь перебуває в тісному контакті одна з одним, наприклад, в школах, університетах, на вулиці, в соціальних мережах тощо. Соціальний статус, етнічна належність, культурна та

мовна ідентичність також можуть впливати на формування молоді. Молодь формує свої мовні пристрасті та уподобання на основі того, з ким вони спілкуються та в яких умовах знаходяться. Важливо також зазначити, що молодіжний сленг є динамічним та еволюційним явищем, що змінюється в залежності від соціокультурних та історичних умов.

4. Розкрили специфіку використання та основні функції молодіжного сленгу. Сленг є своєрідним кодом, який дозволяє молоді виявляти свою належність до певної соціальної групи та виражати свої почуття та емоції. Основною функцією молодіжного сленгу є використання його в межах конкретної соціальної групи як засобу самовираження та комунікації. Однією з особливостей використання молодіжного сленгу є його унікальність і незалежність від загальної мовної норми. Молодіжний сленг може мати свої власні правила вживання, вимови та граматики. Також сленг може використовуватися як засіб створення та зміцнення групової ідентичності. У загальному контексті, молодіжний сленг відображає особливості молодіжної культури та є важливим елементом мовної та культурної ідентичності молоді. Він допомагає молоді виражати свої ідеї та емоції, підсилює їх соціальну ідентичність та сприяє формуванню більш толерантного та розуміючого суспільства. Однак, важливо зберігати баланс між використанням молодіжного сленгу та розвитком мовленнєвих навичок молоді.

Ми з'ясували, що проаналізовані сленгові конструкції виконують кілька функцій, зокрема емоційно-експресивну, номінативну, когнітивну, апелятивну, комунікативну та функцію економії часу. Особливо важливою є ідентифікаційна функція, яка дозволяє людині підкреслити свою належність до певної групи людей. Ми також докладно описали, як кожна з цих функцій втілюється в турецькому молодіжному сленгу. Також важливо розуміти, що сленг і «лайка» - це дві різні речі з різними функціями. Сленг базується на секретності та прихованості, оскільки втрачає свою сутність, якщо стає загальноновживаним. Натомість «лайка» використовується для вираження негативних емоцій, таких як гнів чи неприязнь до людини, речі або події. Утім, варто зазначити, що в сленгу також є багато слів та

висловів, що можуть мати негативний відтінок та використовуватися для висміювання та обмеження людей або речей.

5. Нами було досліджено способи утворення молодіжного сленгу в турецькій мові. Утворення молодіжного сленгу в турецькій мові може бути здійснене за різними способами. Одним з найпоширеніших є утворення нових слів за допомогою складання двох або більше слів. Також молодіжний сленг може утворюватися за допомогою зміни значення вже існуючих слів, їх скорочення, за допомогою афіксів, запозичення слів з інших мов. Особливо важливим фактором утворення молодіжного сленгу є соціальний контекст, у якому він використовується, так як він служить засобом побудови та підтримки ідентичності в молодіжній культурі. Таким чином, молодіжний сленг не лише відображає тенденції в мовленні молоді, але також є важливим чинником формування та вираження їхніх індивідуальних та соціальних ідентичностей.

6. Ми розкрили лексико-семантичні та структурні особливості турецького молодіжного сленгу на матеріалі серіалу «Duy beni». Під час дослідження нами було зафіксовано 98 одиниць сленгових виразів методом суцільної вибірки. Тож, за результатами структурно-семантичного аналізу було встановлено, що з 98 зафіксованих одиниць сленгової лексики, 26 одиниць (26,5%) утворені шляхом скорочення, сюди також входять і випадки аббревіації, зареєстровано 22 випадки (22,4%) вживання сленгізмів утворених шляхом афіксації, 17 випадків (17,5%) – словоскладання, 12 прикладів (12,2%) утворені шляхом метафоризації, 6 прикладів (6,1%) – запозичення з англійської мови, яка набула розмовної конотації в турецькій мові. Також було виявлено 15 сленгових одиниць (15,3%), що є спеціальними виразами (Див. Додаток Б).

Найбільша кількість відібраних сленгових одиниць утворена шляхом скорочення, що пов'язано зі способом життя персонажів серіалу. Ці персонажі постійно перебувають у русі, мають нескінченну кількість роботи та недостатньо часу, що зумовлює необхідність економії часу за допомогою скорочення слів.

Під час розмови молодіжний сленг виконує виразну функцію, додаючи до мовлення більше емоційності, насиченості та динамічності. Крім того, сленг виконує

функції зв'язку та комунікації, зближуючи людей у конкретній соціальній групі, яка відрізняється від загального суспільства. Молодіжний сленг також служить засобом вираження своєї особистості та відображення світогляду.

З'ясували, що структурні особливості мови не змінюються при вживанні молодіжного сленгу, на відміну від діалектів. Виявлено, що лексичні одиниці молодіжного сленгу також дотримуються морфологічних та синтаксичних правил турецької мови. Афіксація є основним способом утворення нових сленгових слів, і ми провели класифікацію лексики, утвореної таким чином. Крім того, ми розподілили слова на групи на синтаксичному рівні.

З усього вище зазначеного можна дійти до висновку, що сленг – невід'ємна частина лексики мови, яка широко використовується в повсякденному житті. Для тих, хто вивчає турецьку, важливо знати турецький молодіжний сленг, щоб мати змогу спілкуватися на повсякденному рівні. Окрім того, вивчення сленгових слів сприяє кращому розумінню структури мови. Ті люди, які мають знання щодо сленгового багату мови, що вивчають, зможуть дізнатися більше про тонкощі та різноманіття мови.

ÖZET

Türk dilinin kelime dağarcığı diğer diller gibi sürekli değişime uğrar ve bu nedenle dili canlı bir sistem olarak görürüz. Özellikle gençlik argosu hızla gelişmektedir. Gençlerin kültürünün ayrılmaz bir parçası olan argo, modern yaşamın özelliklerini yansıtır. Bu nedenle, gençlik argosu öğrenmek çok önemlidir.

Fazlası da gençlik argosu, günümüz kültürünün ayrılmaz bir parçasıdır ve modern yaşamın özelliklerini yansıtır. Gençler arasında sıkça kullanılan bu özel dil, iletişimlerini daha rahat ve samimi bir şekilde sağlamalarına yardımcı olur. Ayrıca gençlik argosunu bilmek, gençlerle daha iyi anlaşmak ve onlarla daha yakın bir ilişki kurmak için de önemlidir. Dolayısıyla, araştırmamızın amacı Türkçe gençlik ifadesinin leksik semantik yapısal özelliklerini ve dil çevresindeki fonksiyonel özelliklerini belirlemektir.

Genellikle birbiriyle çelişen oldukça fazla sayıda argo tanımı var. Başlangıç olarak Ukraynaca ve Türkçe açıklayıcı sözlükler ile Ukraynaca ve yabancı dilbilimdeki argo olgusunun araştırmacıları tarafından bize verilen tanımları sunduk. Yukarıdaki tüm tanımlardan, sosyal yaşamın bir yönü olarak argonun moda trendlerine tabi olduğu ve gençler tarafından fikir ve tutum alışverişinde bulunmanın ve kendilerini diğerlerinden ayırmanın bir yolu olarak kullanıldığı sonucuna vardık.

Gençlik argosu genellikle gençlerin birbirleriyle yakın temas halinde olduğu bir ortamda ortaya çıkar, örneğin okullarda, üniversitelerde, sokakta, sosyal ağlar vb. Sosyal statü, etnik kimlik, kültürel ve dilsel kimlik de gençlerin oluşumunu etkileyebilir. Gençler dil tutkularını ve tercihlerini kiminle ve hangi koşullar altında iletişim kurduklarına göre oluştururlar.

Analiz edilen argo yapılarının, özellikle duygusal-ifade edici, nominal, bilişsel, temyiz edici, çeşitli işlevleri yerine getirdiğini gördük. İletişimsel ve zaman tasarrufu işlevi. Tanımlama işlevi özellikle önemlidir, bu da bir kişinin belirli bir gruba ait olduğunu vurgulamasına izin verir. Ayrıca, bu işlevlerin her birinin Türk gençlik argosunda nasıl uygulandığını ayrıntılı olarak açıkladık.

Hem de anladık ki türkçede genç argo oluşumu farklı şekillerde yapılabilir. En yaygın olanlardan biri, iki veya daha fazla kelime ile yeni kelimelerin oluşturulmasıdır. Ayrıca,

gençlik argosu, mevcut kelimelerin değerini değiştirerek, indirgemelerini, aphixlerin yardımıyla, diğer dillerden kelimeler ödünç alarak oluşturulabilir.

Türk dilinde gençlik argosunun özellikleri üzerine daha fazla araştırma yapılması ihtimalinin sebebi, dilin sürekli olarak gelişim halinde olmasıdır. Yabancı dil öğrenmenin en önemli yönlerinden biri, öğrencilerin iletişim becerilerini geliştirmektir ve argo, bir dilin sözlüğünün önemli bir parçasıdır. Argonun günlük hayatta hemen hemen her yerde kullanılması nedeniyle, öğrenmek önemlidir.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

Балабін В.В. (2002) *Сучасний сленг як проблема перекладу*: монографія. Київ: Логос.

Бусел В.Т. (Ред.). (2005) Великий тлумачний словник сучасної української мови: 250000 / Київ; Ірпінь: Перун, VIII.

Горецька А.С., Туришева О.О. (2018) *Молодіжне слово року як актуальний об'єкт лінгвістичного аналізу*. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія: «Лінгвістика». №32, с. 14-16.

Єрмоленко С. Я. (Ред.), Бибик С. П., Тодор О. Г. (2001) *Українська мова: короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів* / Київ: Либідь.

Заботнова М.О. (2018) *Інтернет-сленг як ключовий засіб взаємодії в кіберпросторі*. Відновлено з:
https://www.academia.edu/38069187/internet_s%20lang_as_key_means_of_interaction_in_cyberspace?source=swp_shar%20e

Зацний Ю. А. (1998) *Розвиток словникового складу мови*. Запоріжжя: ЗДУ.

Ковальчук Ю.М. (2020, травень 19) *Сленг як соціокультурний феномен*. Київ. Відновлено з:
http://ir.lib.vntu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/24957/STASHKEVYCH_2019_T2.pdf?sequence=1

Кондратюк О.В. (2005) *Молодіжний сленг як мовне явище*. Незалежний культурологічний часопис «І».

Мартос С.А. (2003) *Молодіжний сленг: міф чи реальність?* Культура слова. К., Вип.62. с. 39-44. Відновлено з:
http://ekhsuir.kspu.edu/bitstream/handle/123456789/894/_doc%20%2835%209.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Мартос С.А. (2019) *Молодіжний сленг: комунікативний аспект*. Відновлено з:
[http://ekhsuir.kspu.edu/bitstream/handle/123456789/893/_rtf%20\(2\).pdf?sequence=1](http://ekhsuir.kspu.edu/bitstream/handle/123456789/893/_rtf%20(2).pdf?sequence=1)

Онушканич І.П., Штогрин М.О. (2013) *Сленг як перекладознавча категорія: поняття, етимологія, способи перекладу*// Вісник Житомирського державного університету. Серія «Філологія».

Папагута А.А. (2017) *Особливості молодіжного сленгу в англійській мові*. Відновлено з:
<https://dspace.udpu.edu.ua/bitstream/6789/8688/1/особливості%20молодіжного%20сленгу%20в%20англійській%20мові.pdf>

Пилипей Ю.А. (2018) Сленг, етапи його розвитку та місце в сучасному світі. Відновлено з: https://rep.btsau.edu.ua/bitstream/BNAU/2190/3Sleng_etapy_jogo.pdf

Пиркало С.О. (1997) Перший словник українського молодіжного сленгу. Відновлено з: http://shron1.chtyvo.org.ua/Pyrkalo_Svitlana/Pershyi_slovnyk_ukrainskoho_molodizhnoho_slenhu.pdf

Потятинник У.О. (2021) *Соціолінгвістичні та прагматилістичні аспекти функціонування сленгової лексики (на матеріалах періодики США)*: автореферат дисертація кандидата філологічних наук: Львів.

Ставицька Л.І. (2005) *Арго, жаргон, сленг: соціальна диференціація української мови*. Київ: Критика.

Тимошенко Т.І. (2016) Лексичні особливості англійського молодіжного сленгу (на прикладі неформальних висловлювань студентів). Відновлено з: http://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/11081/1/T_Tymoshenko_VPIP_11_GI.pdf

Ткачівська М.О. (2015) *Молодіжний сленг і його класифікації*. Одеський лінгвістичний вісник №6 том 2.

Яблонська К.О. (2014) *Культура мовлення та молодіжний сленг*. Видавництво «Наука. Освіта. Молодь». Київ.

Ayto J. (1996) *The Oxford Dictionary of Modern Slang*. Oxford, New York: Oxford University Press.

Partridge E. (2017) *Slang today and yesterday*. London: Routledge and Kegan Paul.

Slangpedia. The Slang Encyclopedia. Відновлено з: <https://slangpedia.org/slangfor-friend/>

The Online Slang Dictionary. Відновлено з: <http://onlineslangdictionary.com/>

Duy Beni dizi. Відновлено з: <https://www.startv.com.tr/video/arsiv/dizi/duy-beni>

Ergene O. (2011) “Argo Söz Varlığında Özel Adların Kullanım Biçimleri”. I.

Karakuş N., Karacaoğlu M., Ketten M. (2020) Ortaokul öğrencilerinin kullandığı argo kelimeler çerçevesinden dil ahlakına genel bir bakış. Відновлено з: <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/1337120>

Kırık M. Sosyal medyada gençlerin dili kullanımı ve yozlaşma problemi. Відновлено з: https://www.researchgate.net/profile/Ali-MuratKirik/publication/328738775_Sosyal_Medyada_Genclerin_Dili_Kullanimi_ve_Yozlasma_Problemi/links

Şensoy F. (2006) Medya ve iletişim yolu ile türkçeye girmiş yabancı sözcükler. Відновлено з: [file:///C:/Users/user0788/Downloads/Telegram% 20Desktop/50609011.pdf](file:///C:/Users/user0788/Downloads/Telegram%20Desktop/50609011.pdf)

Türkçe sözlük (2011) Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Uluslararası Dünya Dili Türkçe Bilgi Şöleni. Ankara: Türk Dil Kurumu.

Короткий словник сленгізмів із серіалу «Duy beni»:

- abaza – лінивець, бездіяльний
- abiş – братик
- abuk subuk – нісенітниця
- ahmaklık – дурість
- aklına tükürmek – засуджувати
- albatros – широкоплечий, високий і красивий чоловік
- ananas – дурень
- argreyd etmek – оновити комп'ютер
- atarlı – запальний
- avanak – шахрай
- ayak – хитрість
- ayak uarmak – шахраювати
- aynasız – поліція
- ayran ağızlı – балакучий
- ayvaуı yemek – потрапити в халепу
- badem şekeri – привабливий
- balına – людина з надмірною вагою
- başına katmak – звинувачувати
- beleş – безкоштовно
- ben bittim – мені набридло
- bitti gitti – кінець
- bittik – нам кінець
- bomba – вражаючий, неймовірний
- boş ver – не зважай
- bro = kardeş – брат
- buna meydan okumak – кидати тому виклик

çakal – підступний

çakal – хтось хитрий

çakı gibi – впертий, з яким неможливо домовитись

sılız – худючий

çocuksu – по-дитячому

davul – пліткар

dersten kalmak – провалити заняття, отримати незадовільну оцінку

deve – великий, високий чоловік

dil dökmek – відкрито говорити

do you speak turkish? – ти говориш турецькою?

düdük – простак \ дурень

ELMA (elbise mağazası) – магазин одягу

eşek – віслюк

ezik – невдаха

feno – феномен, зірка

film manyağı – кіноман

forever yours, baby – назавжди твій, крихітко

format atmak – перевстановити операційну систему

fuat – одинак (людина, яка постійно сидить вдома і не має соціального життя)

gece kuşu – нічна сова

gençlik – молодь

gönül işi – закоханість, відчуття до когось

hacklemek – взламати (пароль або доступ до комп'ютерної системи)

havalı – крутий

havasız – безпечний, безпроблемний

havuz – хуліган (термін, що використовується для позначення групи підлітків, які відбирають у людей речі на вулиці)

huysuz – нервовий

inekçi – зубрило

instagramlamak – користуватися Instagram

iş kaptırmak – втратити роботу

işsiz – безробітний

kanka – друг

kanki – друг, товариш

kaytaran – людина, яка не робить свою роботу і уникає відповідальності

kaz – гусь

kedersiz – безтурботний

KGB (kanka gibi) – як друг

KİB (kendine iyi bak) – бережи себе

klîşe – стереотипний

kolpa – брехун

kor – багато, численний

köpek – собака (у лайливому значенні)

koyun – простак

kuru göt – худорлявий

kuzi – кузен

lan – трясця

LOL – смішно

madara etmek – образити

mal – бовдур

mangır – гроші

manyak – божевільний

manyak – нездорово захоплений

marjinal – круто

maudanoz – людина, яка у все втручається

moralî bozmak – псувати настрої

netlemek – перевірити швидкість інтернет-підключення

oha! – ого!

OK – гаразд

okul asmak – прогулювати школу

oyun oynamak – грати в комп'ютерні ігри

palavra – брехня

paluço – жартівник

postlamak – робити допис

rason – чванство

saçma sapan – нісенітниця

saçmalık – дурість

şahane – дуже добре, відмінно

şarlatanlık – шарлатанство

show уарmak – показувати \ вчинити шоу

sıcakbakmak – гарно сприймати

sireni gibi ses – голосно \ голос як сирена

şirin - привабливий

spamlamak – спамити

spoiler vermek – заспойлерити

stalklamak – сталкерити

story çekmek – знімати історію

tatlıcı – солоденький

tavşan gibi – нерішучий

troll – людина, яка дратує або провокує інших користувачів

trollemek – висміювати

tuzlu – дорогий

ufaklık – дитинка

vay – ого, нічого собі

velet – хлопак

welcome back to hell! – ласкаво просимо до пекла!

welcome to wonderland! – вітаємо в країні чудес!

Wi-Fi'ye bağlanmak – підключитися до Wi-Fi

yaklışı – гарячий

yalak – улюбленець вчителя

yalaka – лестун

уарта уа – неможливо!

yavşak – хитрий, кмітливий

yeto – досить

yok artık – та ну ні

yuh – фу!

yüzsüz – безсоромний

zambak – бабій

zibidi – пройдисвіт

zırtaroz – непосидючий, балакучий

zoomlamak – провести зустріч або конференцію в програмі Zoom

okul kaçağı – студент, який не відвідує заняття

